



# BIULETYN SAMORZĄDOWY Gminy Bystra-Sidzina

**bezpłatny miesięcznik**

www.bystra-sidzina.pl

Nr 1(59) styczeń 2017, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

## Utylizacja azbestu

Podsumowanie z realizacji projektu współfinansowanego ze środków szwajcarskich przy współpracy z gminą Szczucin "Demontaż i bezpieczne składowanie wyrobów zawierających azbest z obszaru województwa małopolskiego".

Więcej na str. 3

## Badanie termowizyjne

Dla zainteresowanych, na terenie naszej Gminy, w niedługim czasie będzie możliwość sprawdzenia szczelności termicznej budynków mieszkalnych.

Szczegóły na str. 3

## Druga edycja programu "Jeżdżę z głową"

Podobnie jak w ubiegłym roku, nasza Gmina w ramach programu "Jeżdżę z głową" przystąpiła do realizacji projektu nauki jazdy na nartach i snowbordzie. Ma on na celu poprzez zajęcia pozalekcyjne promować aktywną rekreację ruchową oraz bezpieczeństwo na stokach i trasach narciarskich. Więcej informacji oraz harmonogram wyjazdów na str. 10

## Trwa czas kolędowania



Kolędy polskie są zaliczane do jednych z najpiękniejszych na świecie. Okres Bożego Narodzenia i cały miesiąc styczeń w polskiej tradycji związany jest nieodłącznie ze wspólnym kolędowaniem. Dlatego też, w kalendarzu imprez odbywających się w naszej gminie, nie zabrakło przedstawień i koncertów bożonarodzeniowych. Więcej informacji na str. 4, 5, 7

## Ferie tuż tuż...



Od 30 stycznia w województwie małopolskim rozpoczynają się ferie zimowe. Nie oznacza to, że będzie nudno, wręcz przeciwnie - GOKPTiS przygotował dużo atrakcji. Serdecznie wszystkich zapraszamy. Szczegółowy harmonogram zajęć na str. 8

## Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina

### o pracy w okresie od 13 grudnia 2016 r. do 15 stycznia 2017 r.

W wymienionym okresie wydano 24 zarządzenia, w tym: 5 zarządzeń w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2016 rok oraz 9 zarządzeń w sprawie zmian w planie finansowym budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2016 rok.

Pozostałe zarządzenia wydano w sprawach:

1. Nieodpłatnego przekazania samochodu ratowniczo-gaśniczego OSP w Sidzinie.
2. Powołania pełniącego obowiązki Dyrektora Skansenu w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej oraz udzielenia pełnomocnictwa.
3. Powołania pełniącego obowiązki Dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury Promocji Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzinie oraz udzielenia pełnomocnictwa.
4. Wprowadzenia zmian w załączniku do zarządzenia

nr 0050.58.2013 Wójta Gminy Bystra-Sidzina z dnia 13 czerwca 2016 r. w sprawie regulaminu Organizacyjnego Urzędu Gminy Bystra-Sidzina.

5. Ustalenia planu kontroli zarządczej przeprowadzanej w 2017 roku.
6. Upoważnienia Dyrektora Zespołu Szkół w Bystrej Podhalańskiej do zaciągnięcia zobowiązania finansowego przekraczającego rok budżetowy 2016.
7. Wykonywania budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2017 rok.
8. Zamiaru przeprowadzenia konsultacji społecznych projektu Gminnego Programu Rewitalizacji dla Gminy Bystra-Sidzina na lata 2016 - 2022 (M.G.)

### Relacja z XXII sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina

XXII sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina odbyła się w Remizie OSP w Sidzinie. Na ostatniej w tym roku sesji Rada Gminy Bystra-Sidzina przyjęła budżet Gminy na 2017 r. Dochody budżetu na 2017 r. zostały zaplanowane wysokości 28.319.814,62 zł, a wydatki na kwotę: 28.422.664,62 zł. Przyjęto również Wieloletnią Prognozę Finansową Gminy Bystra-Sidzina na lata 2017-2022.

Rada rozpatrzyła projekty uchwał w sprawach:

1. Wyznaczenia obszaru zdegradowanego i obszaru rewitalizacji Gminy Bystra-Sidzina - na podstawie przeprowadzonej analizy w Gminie Bystra - Sidzina pod kątem występowania problemów sfery społecznej, gospodarczej, technicznej, przestrzenno-funkcjonalnej oraz środowiskowej.
2. Określenia zasad wyznaczania składu oraz zasad działania Komitetu Rewitalizacji dla Gminy Bystra-Sidzina,
3. Przystąpienia do opracowania Gminnego Programu Rewitalizacji Gminy Bystra-Sidzina na lata 2016-2022
4. Ustalenia wysokości opłat za korzystanie z wychowania przedszkolnego w przedszkolach prowadzonych przez Gminę Bystra-Sidzina. Od stycznia 2017 r. nie będzie pobierana opłata za dzieci 6-letnie (po 1 zł za każdą godzinę przekraczającą ustalony przez Radę Gminy czas na realizację bezpłatnego nauczania wychowania i opieki)

5. Ustalenia stawek opłaty targowej,
6. Uchwalenia Wieloletniego Programu Gospodarowania Mieszkaniowym Zasobem Gminy Bystra-Sidzina na lata 2017-2021,
7. Przedłużenia umowy najmu lokalu użytkowego mieszczącego się w budynku mienia komunalnego nr 721 w Sidzinie, z przeznaczeniem na prowadzenie gabinetu stomatologicznego,
8. Zmiany uchwały Nr XIX/141/16 Rady Gminy Bystra - Sidzina z dnia 26 sierpnia 2016 r. o udzieleniu pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu.
9. Zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2016 rok,
10. Zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Bystra-Sidzina na lata 2016-2021,
11. Ustalenia wydatków, które nie wygasają z rokiem budżetowym 2016.

Radny powiatu pan Marek Drobny poinformował, że do programu rozwoju gminnej i powiatowej infrastruktury drogowej w 2017 r., zgłoszono budowę chodnika z Bystrej Podhalańskiej w stronę Mąkacza.

Na zakończenie sesji odbyło się tradycyjne spotkanie opłatkowe. Miłym akcentem świątecznym był występ kolędników z tradycyjną szopką kukielkową. (A.N.)

## INFORMACJA

Urząd Gminy Bystra-Sidzina informuje właścicieli środków transportowych o DMC powyżej 3500 t, że termin składania deklaracji jak również termin wpłaty I raty podatku od środków transportowych na 2017 r. upływa dnia 15.02.2017 r.



## „Szkodliwego azbestu coraz mniej”

W 2016 r., w ramach projektu pn. „Demontaż i bezpieczne składowanie wyrobów zawierających azbest z obszaru województwa małopolskiego”, mieszkańcy Gminy Bystra-Sidzina mogli nieodpłatnie pozbyć się szkodliwego dla zdrowia azbestu. Z projektu skorzystało 80 właścicieli nieruchomości, a w ramach zadania odebrano ponad 300 ton eternitu. Zebrane wyroby azbestowe zostały przetransportowane do utylizacji przez firmę posiadającą wymagane w tym zakresie zezwolenia, a mieszkańcy otrzymali potwierdzenie ich przekazania do punktu odbioru odpadów niebezpiecznych. Wartość tych usług to 141 232,44 zł.

Projekt był tylko w 15% finansowany ze środków Gminy, natomiast pozostałe 85% ze Szwajcarsko-Polskiego Programu współpracy, w kwocie 120 047,58 zł.

Rok 2016 był najefektywniejszym w zakresie usuwania wyrobów azbestowych w naszej Gminie. Zutylizowano bowiem prawie cztery razy więcej azbestu niż w latach ubie-

głych. To duży sukces, biorąc pod uwagę szkodliwość tych materiałów, a także unijne dyrektywy, które do 2032 r. zobowiązują do całkowitej ich likwidacji.



## „Program wymiany kotłów – podsumowanie”

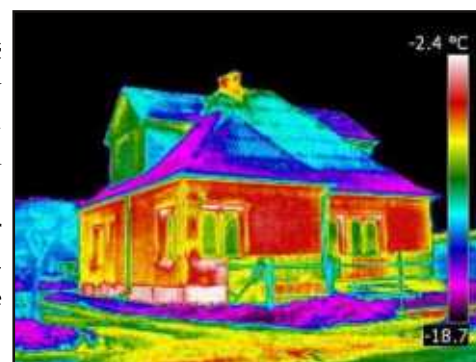


W roku 2016 nasza Gmina uzyskała dofinansowanie dla mieszkańców na zakup nowych kotłów w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Ograniczenie niskiej emisji w Gminie Bystra-Sidzina poprzez wymianę niskowydajnych pieców na kotły ekologiczne”. Dotację w wysokości 4 500,00 zł otrzymało 21 gospodarstw domowych na łączną kwotę 94 500,00 zł. W ramach projektu zakupiono 15 nowoczesnych kotłów węglowych oraz 6 ekologicznych kotłów na pelet. Urządzenia te, oprócz wygody w codziennym użytkowaniu, zmniejszą również emisję zanieczyszczeń do powietrza. W kolejnych latach Gmina będzie podejmowała dalsze działania, aby umożliwić mieszkańcom pozyskanie dofinansowania do wymiany kotłów.

## Kamera termowizyjna

Informujemy, iż w II połowie lutego 2017r. będzie istniała możliwość sprawdzenia izolacji termicznej budynku mieszkalnego za pomocą kamery termowizyjnej. Badania będzie przeprowadzał pracownik Urzędu Gminy. Wszystkich zainteresowanych, którzy chcieliby ustalić miejsca ucieczki ciepła w swoim domu, prosimy o zapisy pod nr tel. 18 26 81 220, wew. 131.

Uwaga: Aby kamera termowizyjna pokazywała wiarygodne wyniki, pomiar musi być przeprowadzany w odpowiednich warunkach atmosferycznych, dlatego liczba osób, u której zostanie wykonane badanie, będzie w dużej mierze zależała od pogody.



## Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów

Dotychczasowe warunki odbierania odpadów komunalnych od mieszkańców naszej gminy nie ulegają zmianie, jednakże od 1 lutego 2017 r. dotatkowo – w Centrum Sidziny (na placu obok składu materiałów budowlanych) w soboty od 9.00 - 12.00, będzie działał Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. Do Punktu będzie można oddawać tylko i wyłącznie posegregowane odpady. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 18 26 81 220 wew.131

## Koncert kołęd

W mroźny, niedzielny wieczór 8 stycznia 2017r. sidziński kościół parafialny wypełnił się dźwiękami kołęd i pastorałek, w brawurowym wykonaniu zespołu muzycznego „Niby nic” oraz chóru dziecięco-młodzieżowego z Sidziny, prowadzonego pod kierunkiem pana Szymona Nieużytki.

Kołędy polskie należą do najpiękniejszych pieśni kościelnych, dlatego niezwykłym doświadczeniem było usiąść w kościelnej ławce i wsłuchać się we wspaniałe zestawienie różnorodnych barw i tonów głosów, złożonych w jedną całość, płynących – wydawać by się mogło – nie z gardła, lecz wprost z serc wykonawców.

Ciepłe przyjęcie i gromkie oklaski wynagrodziły trudy przygotowań do koncertu. Organizatorom należą się

wyrazy uznania za opracowanie magicznego i pełnego wzruszeń koncertu.



## Przedstawienie Bożonarodzeniowe „Co się wydarzyło w Betlejem?”

W najbardziej niezwykłą, pełną cudownej mocy noc wigilijną, uczestnicy pasterki w sidzińskim kościele mieli jedyną i niepowtarzalną okazję przenieść się do Betlejem i Jerozolimy. Do czasów, w których na świat przyszło Boże Dziecię. Wszystko to za sprawą spektaklu, przygotowanego przez Stowarzyszenie Gospodyń „Sidzinianki”, młodzieży z Sidziny oraz innych aktorów-amatorów.

W pierwszej scenie można było zobaczyć pasterzy, którym została objawiona niezwykła wieść o narodzinach Dzieciątka. Po dotarciu do szopy pasterze złożyli dary u stóp Jezuska i Jego Matki, która ubolewała nad losem Synka: „Zimno Tobie mój Synku. Nie płacz me kochanie. Ojciec w niebie tam czuwa, nic Ci się nie stanie”.

Scena druga przedstawiała pełnego dumy i pychy okrutnego króla Heroda - którym jak każdym człowiekiem - targały skrajne emocje. Walkę o jego duszę stoczyło dobro i zło. W tym przypadku zło zwyciężyło, ale tylko po to, by dać nam chwilę na refleksję, bo przecież „tyle dobrego co złego w człowieku” i tylko do nas należy wybór. W rolę Heroda wcielił się pan Bartłomiej Koziana, który włożył całe serce w odtworzenie postaci srogiego i pełnego pychy władcy.

Wiele pracy i zaangażowania w przygotowanie spektaklu włożyła biorąca w nim udział młodzież: Teresa Czarna, Aneta Trzop, Daniel Obyrtał, Mateusz Balak, Dawid Biedrawa, Michał Bednarz, Piotr Trzop i Joachim Czarny. Piękną oprawę muzyczną zapewnili pan Władysław Biedrawa oraz pan Szymon Nieużytek.

Organizatorzy przedstawienia składają serdeczne podziękowania licznie zgromadzonym widzom oraz

uczestnikom spektaklu za poświęcony czas i uwagę.

Stowarzyszenie Gospodyń „Sidzinianki”





## Podsumowanie Konkursu „Opowieść Wigilijna”

Wzorem lat ubiegłych, także w 2016 roku przeprowadzono konkurs literacki na najpiękniejszą opowieść bożonarodzeniową. Tym razem zadaniem uczestników było stworzenie historii, która stanowiłaby odpowiedź na pytanie „Co przyniosło ze sobą Boże Dzieciątko?”.

W tegorocznej edycji konkursu wzięły udział 42 osoby. Byli to uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów z terenu gminy Bystra-Sidzina.

Komisja Konkursowa dokonała weryfikacji prac pod względem zgodności z regulaminem i postanowiła przyznać następujące nagrody:

W kategorii KLASY I-III

I miejsce: Patrycja Budka kl. IIIA (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej), Kinga Siepak kl. IIIB (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej)

II miejsce: Milena Wojtkiewicz kl. IIIB (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej), Marta Wirtelczyk kl. IIA (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej)

III miejsce: Piotr Ciapała kl. IIA (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej)

wyróżnienie: Marcin Staszczak kl. IIIA (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej), Filip Ziembański kl. IIIA (Zespół Szkół w Bystrej Podhalańskiej)

W kategorii KLASY IV-V

I miejsce: Katarzyna Omernik kl. VA (Zespół Szkół w Sidzinie)

W kategorii GIMNAZJUM

I miejsce: Martyna Sutor kl. IIA (Zespół Szkół w Sidzinie)

II miejsce: Magdalena Motor kl. IIA (Zespół Szkół w Sidzinie)

III miejsce: Kinga Kolanisk kl. IIB (Zespół Szkół w Sidzinie)

Natalia Lipka kl. IIIB (Zespół Szkół w Sidzinie)



Życzymy wszystkim uczestnikom konkursu nieustającej motywacji do pracy i rozwijania swoich talentów literackich oraz nieograniczonej wyobraźni, gdyż tylko dzięki niej można tworzyć inne rzeczywistości, które przelane na papier, pomagają czytelnikom oderwać się od ziemi i poszybować daleko.

## Kolędowanie z szopką

W dawnych latach w okresie Bożego Narodzenia gospodarskie domy w Sidzinie i okolicznych miejscowościach były odwiedzane przez kolędników. Grupy chłopców i dorosłych mężczyzn chodziły po domach z przedstawieniami kolędowymi i życzeniami wszelkiego dobrobytu dla gospodarzy, którzy ich u siebie przyjęli.

Wśród grup kolędujących z Turoniem, z Rajem z Sierotką, z Gwiazdą byli też chłopcy kolędujący z szopką. W noszonej od domu do domu szopce, której elementem stałej dekoracji była scena leżącego w żłóbku Jezusa w otoczeniu Matki Bożej i Świętego Józefa, przedstawiali amatorskie widowisko teatralne. I tak do szopki, składając dary i hołdy, przybywali kolejno przedstawiciele danej społeczności-ludzie wszelkich stanów, których symbolem były kukielki, wykonane najczęściej z drewna. Do szopki oczywiście mógł przyjść każdy. Z czasem znalazły w niej miejsce nawet diabeł i czarownica.

Kolędujący byli zawsze przyjmowali przez gospodarzy bardzo ciepło, bowiem przyjęcie kolędników wróżyło szczęście i dobrobyt na cały nowy rok. Zwyczaj ten, według starodawnych tekstów, udało się odtworzyć w tym roku dzięki:

- panu Józefowi Czarnemu, który własnoręcznie wykonał szopkę i kukielki, wzorując się na bardzo starej

szopce; swoją szopkę zdeponował w zbiorach sidzińskiego skansenu,

- pani Rozalii Stramek, która udostępniła spisane przez siebie przed wielu laty starodawne teksty dialogów prowadzonych przez postacie, uczestniczące w inscenizacji,

- Joachimowi Czarnemu i Mateuszowi Balakowi - którzy dali się namówić na starodawne kolędowanie z szopką, odwiedzając nasze domy i przypominając starą, częstokroć zapomnianą tradycję.

„...Za kolynde dziynkujemy, scynścio, zdrowio wom zycemy, Byście byli weseli jako w niebie anieli.

Hej nom kolynda.....”



## Najpiękniejsza Dekoracja Bożonarodzeniowa

Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzinie w dniu 20 grudnia 2016r. przeprowadził konkurs na „Najpiękniejszą Dekorację Bożonarodzeniową”. Po dokonanych przeglądzie i ocenie zgodności dekoracji z tematyką, pomysłowości, oryginalności, wkładu pracy oraz staranności i dodatkowej oprawy muzycznej rozstrzygnięto konkurs. W tym roku Komisja szczególną uwagę zwróciła na eko-choinkę, która zgodnie z założeniami konkursu, miała znaleźć się w centrum całej kompozycji. Wyniki konkursu przedstawiają się następująco:

### BYSTRA PODHALAŃSKA

Kategoria klasy od I do III:

PIERWSZE MIEJSCE – praca zbiorowa klas: Ia, Ib, IIIa, IIIb

DRUGIE MIEJSCE – praca zbiorowa klas: IIa, IIb, IIc

Kategoria klasy od IV do VI:

PIERWSZE MIEJSCE – klasa Vb

DRUGIE MIEJSCE – klasa IVa

TRZECIE MIEJSCE – klasa VIa

Kategoria Gimnazjum:

PIERWSZE MIEJSCE - IIa

DRUGIE MIEJSCE - Ia

TRZECIE MIEJSCE - IIIb

WYRÓŻNIENIE - Ib



### SIDZINA

Kategoria klasy od I do III:

PIERWSZE MIEJSCE – IIa,

DRUGIE MIEJSCE – IIb,

TRZECIE MIEJSCE – Ia

WYRÓŻNIENIE – IIc

Kategoria klasy od IV do VI:

PIERWSZE MIEJSCE – klasa Va

WYRÓŻNIENIE - VIa

Kategoria Gimnazjum:

PIERWSZE MIEJSCE – nie przyznano

DRUGIE MIEJSCE - IIIb

TRZECIE MIEJSCE - IIIa oraz IIa



Osobną kategorię ustanowiono dla przedszkoli, które wzięły udział w konkursie. Najmłodszy mieszkańcy naszej gminy zostali uhonorowani równorzędną pierwszą nagrodą za pomysłowość i staranność wykonanych prac.

Wszystkim uczestnikom bardzo dziękujemy za udział w kolejnej już edycji konkursu. Po raz wtóry Komisję zaskoczyły wspaniałe pomysły, wykonanie oraz serce włożone w pracę.

Podczas wizyt w szkołach i przedszkolach Komisja wyłoniła także dwie szopki, które będą reprezentowały naszą gminę w powiatowym finale konkursu „Babiogórska Szopka Regionalna” w Budzowie – ich twórcami jest klasa Ia szkoły podstawowej z Bystrej Podhalańskiej (wychowawca- Pani Bogumiła Stokłosa) oraz klasa IIc szkoły podstawowej z Bystrej Podhalańskiej (wychowawca- Pani Bogusława Pietrzak).

## Warsztaty ozdób świątecznych

16 i 19 grudnia, biblioteka w Bystrej Podhalańskiej i świetlica środowiskowa, dla wszystkich chętnych zorganizowały warsztaty ozdób świątecznych. Dzieci nauczyły się wykonywać aniołki z bibuły, choineczki z gazet i bałwanki, ale największym zainteresowaniem cieszyła się szopka z czekolady. Odcisnięta została ze specjalnej formy. Udało się uwiecznić ją na zdjęciu, bo ze względu na swój pyszny, słodki smak szybko zniknęła...





## Kolędowanie na szczytny cel

W Misyjny Dzień Dziecka, czyli 6 stycznia br. z misyjną kolędą wyruszyły do bystrzańskich domów dwie grupy kolędnicze. Uczniowie z klasy 5 a i b pod opieką katechetów: pani Edyty Kantyki - Nabagło i pana Bartłomieja Koziany, śpiewem kolęd i przygotowaną scenką zachęcali odwiedzane Rodziny do wsparcia dzieci z krajów misyjnych przez modlitwę i ofiarę. Młodzi kolędnicy, pomimo trzaskającego mrozu, dzielnie wędrowali wśród domostw. Zebrane fundusze trafią w tym roku do dzieci w Tajlandii i Peru. (B.K.)



## Orszak Trzech Króli w Bystrej Podhalańskiej

Przez wiele polskich miast i mniejszych miejscowości w piątek, 6 stycznia, przeszły Orszaki Trzech Króli.

Również w Bystrej Podhalańskiej, w uroczystość Objawienia Pańskiego z inicjatywy ks. Rafała Wierzbiaka, odbył się po raz pierwszy tzw. "Orszak Trzech Króli". Mędrcy przybyli do bystrzańskiej świątyni wraz z rzeszą wiernych od strony Zespołu Szkół. Pomimo siarczystego mrozu wszyscy uczestnicy "Orszaku" dotarli do stajenki i oddali hołd Jezusowi.

Miejmy nadzieję, że zwyczaj ten na stałe wpisze się w naszą tradycję, a z roku na rok przybywać będzie uczestników tej pięknej inicjatywy.



## DZIEŃ BABCI I DZIADKA W BYSTRZAŃSKIM PRZEDSZKOLU

Mimo że styczeń jest zimowym, chłodnym miesiącem, są takie dwa dni, jedyne dwa dni w roku, kiedy każdemu robi się cieplej na sercu. Jest to święto naszych kochanych Babć i Dziadków. Przedszkole w Bystrej Podhalańskiej, rokrocznie zaprasza wszystkie Babcie i Dziadków swoich podopiecznych na uroczystość z okazji ich święta. Jest to już tradycja na stałe wpisana w repertuar imprez przedszkolnych. To dzień niezwykle, nie tylko dla dzieci, ale przede wszystkim dla zaproszonych gości. To dzień pełen uśmiechów, wzruszeń, łez i radości. Nie zapomnieliśmy o nim dzieci z grup starszaków, które w dniu 13.01.2016 r. przygotowały przedstawienie- Jasełka "Witaj Jezu mały". W trakcie uroczystości Babcie i Dziadkowie mogli podziwiać swoje pociechy w różnych formach

artystycznych. Frekwencja, jak co roku, dopisała. Dzieci z pomocą swoich rodziców i obsługi przedszkola, przygotowały również poczęstunek w postaci ciasta, kawy, herbaty. Następnie obdarowały swoich ukochanych gości własnoręcznie przygotowanymi laurkami.(S.G.)



## FERIE ZIMOWE 2017 W GMINIE BYSTRA-SIDZINA

W okresie ferii zimowych Świątlice Środowiskowa w Bystrej Podhalańskiej będzie działać od godz. 11:00 -17:00

PONIEDZIAŁEK 30.01 - Rozpoczęcie ferii zimowych - „Zajęcia Małego Majsterkowicza”, gry, zabawy, mini konkursy, kalambury, poznanie nowych technik malarskich.

WTOREK 31.01 - Warsztaty plastyczne w Bibliotece pt. „Szkłane dekoracje” zdobienie szkła różnorodnymi technikami. Konkurs recytatorski „Najpiękniej wyrecytowany wiersz z mojego dzieciństwa” z nagrodami.

ŚRODA 01.02 - Wycieczka do Parku Wodnego w Krakowie (bilet wstępu do parku we własnym zakresie koszt 28 zł /3 godz.)

CZWARTEK 02.02 - Zajęcia kulinarne „Pizza wg mojego przepisu”, mini turniej tenisa stołowego, gry i zabawy świetlicowe.

16:15 ZUMBA !!!! (zapraszamy wszystkich chętnych w przedziale wiekowym 1-100 lat)

PIATEK 03.02 - „Z górki na pazurki ...” dzieci prosimy o przybycie z sankami (zależnie od warunków pogodowych.)

15:00 Wizyta Gościa Specjalnego P. Tadeusza Uczniaka - wykład pt. „Historia Bystrej w nowej odsłonie” (nie tylko dla najmłodszych) przy gorącej herbatce, konkurs nt. nowo poznanych faktów historycznych z nagrodami.

PONIEDZIAŁEK 06.02 - „Warsztaty robienia na drutach oraz na maszynie dziewiarskiej jedнопłytkowej” - w miarę możliwości dzieci przynoszą kłębek włóczki, gry planszowe i karciane.

WTOREK 07.02 - „Pierwsza pomoc” kurs udzielania pierwszej pomocy, zwiedzanie strażnicy, poznanie zasad i kryteriów związanych z zapisaniem się do Ochotniczej Straży Pożarnej, zajęcia plastyczne pt. „Zimowy pejzaż”.

16:15 ZUMBA!!!! (zapraszamy wszystkich chętnych w przedziale wiekowym 1-100 lat).

ŚRODA 08.02 - „Zimowe podchody w Skansenie” - wyjazd do Skansenu w Sidzinie, zabawy połączone z ogniskiem. ( W zależności od pogody w godz. 11.00-14.00)

14:00 Warsztaty plastyczne w Bibliotece pt. „Coś z niczego” z wykorzystaniem nietypowych materiałów łatwo dostępnych w każdym domu.

CZWARTEK 09.02 - Warsztaty plastyczne pt. „Nie do pary” z wykorzystaniem skarpetek, zajęcia kulinarne przekąski na słodko i słoń m.in. fondue owocowe i serowe.

15:00 Dyskoteka na zakończenie ferii , gry i zabawy.

PIATEK 10.02 - Wyjazd pociągiem do Rabki i seans filmowy w Kinie Śnieżka (komedia animowana) koszt wyjazdu we własnym zakresie - ok. 23 zł.

Zajęcia podczas ferii zimowych w Świątlicy Środowiskowej oraz Bibliotece Publicznej w Sidzinie odbywać się będą w godz. 11.00-15.00

PONIEDZIAŁEK 30.01 - "Zimowe pejzaże"- zajęcia plastyczne - zabawa różnymi technikami plastycznymi z wykorzystaniem przedmiotów które można ponownie przetworzyć, m.in. woreczki foliowe, zakrętki, różnego rodzaju materiały odpadowe, itd. Zajęcia odbywać się będą w bibliotece.

WTOREK 31.01 - "Chatka artystycznych przygód" - warsztaty plastyczne, de coupege- zajęcia techniką zdobniczą (na butelce, słoiku, drewnie), malowanie na sztalugach zimowego pejzażu węglem rysunkowym oraz temperami. Zajęcia na dużej sali OSP Sidzina.

ŚRODA 01.02 - "Maski i dekoracje karnawałowe"- zajęcia plastyczne- konkurs z nagrodami na najpiękniejszą maskę. Zajęcia w bibliotece.

CZWARTEK 02.02 - "Zwariowane kroczi": nauka kroków tanecznych, wspólne pląsy, zabawy muzyczne. Mini ZUMBA. Gry i zabawy ruchowe z chustą klanzy i balonami modelinkami. Zajęcia na sali GOKPTiS

PIATEK 03.02 - "Maraton gier zapomnianych"- państwa miasta, kółko i krzyżyk, kalambury, gry karciane i planszowe, turniej tenisa stołowego. „Cudaki filcowaki" - zabawa z igłą (bałwanki i walentynkowe serduszka). Turniej gry w szachy. Zajęcia na sali GOKPTiS

PONIEDZIAŁEK 06.02 - "Malowanie na szkle oraz na folii" - wykorzystywanie technik zapomnianych oraz zabawy na śniegu. Zajęcia w bibliotece.

WTOREK 07.02 - "WYCIECZKA DO KRAKOWA"- dla osób uczęszczających na zajęcia w okresie ferii (Manufaktura czekolady- 39 zł - warsztaty kulinarne 1 godz. Kino- 15 zł)- opłata za wycieczkę we własnym zakresie.

ŚRODA 08.02 - " Zimowe podchody w skansenie, wraz z ogniskiem - dojazd własny. (W zależności od pogody w godz. od 11.00-14.00)

CZWARTEK 09.02 - "Spotkanie z Babcią, mieszkanką Sidziny - słuchanie opowiadań o dawnych czasach, (karnawale, niesopustach, zabawach oraz dawnej kuchni. Wspólne warsztaty kulinarne. Przygotowanie - "Pysznych mało kalorycznych róż karnawałowych i faworków". Zajęcia na sali GOKPTiS

PIATEK 10.02 - "Królewski bal karnawałowy" z wyborem najciekawszego stroju, pokaz talentów - konkursy, gry i zabawy przy muzyce. Zajęcia na sali GOKPTiS

Zapisy dzieci chętnych na zajęcia w okresie ferii, przyjmowane będą do 27.01.2017 r. (piątek) pod numerem telefonu 18 26 99 001



## OGŁOSZENIE

W związku z odnotowanymi na terenie Gminy przypadkami agresji ze strony wałęsających się psów przypominamy, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, utrzymujący zwierzęta domowe zobowiązani są do sprawowania nad nimi właściwej opieki, a w szczególności winni oni zapewnić stały i skuteczny nadzór nad tymi

zwierzętami oraz zapobiegać niekontrolowanemu wydostaniu się psa poza teren własnej nieruchomości.

Za spowodowanie szkody właściciel zwierzęcia obowiązany jest do jej naprawienia, niezależnie od tego, czy było pod jego nadzorem.

## PROCEDURA I WARUNKI UBIEGANIA SIĘ O ZWROT PODATKU AKCYZOWEGO W 2017 ROKU

Urząd Gminy Bystra - Sidzina informuje wszystkich rolników, że w 2017 r. terminy składania wniosków o zwrot podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej nie uległy zmianie.

Poniżej przedstawiono procedurę i warunki ubiegania się o zwrot podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego zużywanego do produkcji rolnej w 2017 r.

W 2017 r. producent rolny może składać do Wójta Gminy wnioski o zwrot podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej do wysokości limitu zwrotu określonego na 2017 r., w dwóch terminach, tj.

a) od 1 lutego 2017 r. do 28 lutego 2017 r. producent składa wniosek o zwrot podatku akcyzowego wraz z fakturami VAT dokumentującymi zakup oleju napędowego do produkcji rolnej w okresie od 1 sierpnia 2016 r. do 31 stycznia 2017 r.,

b) od 1 sierpnia 2017 r. do 31 sierpnia 2017 r. producent składa wniosek o zwrot podatku akcyzowego wraz z fakturami VAT potwierdzającymi zakup oleju napędowego do produkcji rolnej w okresie od 1 lutego 2017 r. do 31 lipca 2017 r.

1. Za producenta rolnego uznaje się osobę fizyczną, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną nie posiadającą osobowości prawnej, będącą posiadaczem gospodarstwa rolnego w rozumieniu przepisów o podatku rolnym.

2. Za gospodarstwo rolne w rozumieniu przepisów ustawy o podatku rolnym uważa się obszar gruntów sklasyfikowanych w ewidencji gruntów i budynków jako użytki rolne lub jako grunty zadrzewione lub zakrzewione na użytkach rolnych o powierzchni przekraczającej 1 ha lub 1 ha przeliczeniowy, z wyjątkiem gruntów zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej innej niż działalność rolnicza.

3. W przypadku, gdy grunty gospodarstwa rolnego stanowią przedmiot współposiadania, zwrot podatku akcyzowego przysługuje temu współposiadaczowi, co do którego pozostali współposiadacze wyrazili pisemną zgodę (zгода będzie wyrażana we wniosku i nie dotyczy współmałżonków).

4. W przypadku, gdy producent rolny podlega wpisowi do Krajowego Rejestru Sądowego, we wniosku o zwrot podatku akcyzowego podaje się numer z tego rejestru.

5. Faktura powinna spełniać wymogi określone w ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2016 r. poz. 710 z późn. zm.). Kwotę zwrotu podatku akcyzowego ustala się jako iloczyn ilości oleju napędowego zakupionego do produkcji rolnej, wynikającej z faktur VAT oraz stawki zwrotu do 1 litra określonej w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 21 listopada 2016 r. w sprawie stawki zwrotu podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej na 1 litr oleju w 2017 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 1934), z tym, że kwota zwrotu podatku nie może być wyższa niż kwota stanowiąca iloczyn stawki zwrotu na 1 litr oleju napędowego (1,00 zł/l), liczby 86 oraz powierzchni użytków rolnych będących w posiadaniu lub współposiadaniu producenta rolnego, wskazanej w ewidencji gruntów i budynków jako użytki rolne według stanu na dzień 1 lutego danego roku. Przy ustalaniu ww. limitu nie uwzględnia się gruntów gospodarstw rolnych na których zaprzestano produkcji rolnej oraz gruntów zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej innej niż działalność rolnicza w rozumieniu przepisów o podatku rolnym.

6. Wójt Gminy wydaje decyzję ustalającą wysokość zwrotu podatku akcyzowego w terminie 30 dni od dnia złożenia wniosku.

Maksymalna kwota zwrotu podatku akcyzowego na 1 ha użytków rolnych w 2017 r. wyniesie 86,00 zł.

Wypłata zwrotu podatku akcyzowego nastąpi w terminie:

a) od 3 do 28 kwietnia 2017 r. w przypadku złożenia wniosku w pierwszym terminie,

b) od 2 do 31 października 2017 r. w przypadku złożenia wniosku w drugim terminie,

gotówką w kasie Urzędu Gminy lub przelewem na rachunek bankowy podany we wniosku.

## „Jeżdżę z głową” 2017

### projekt współfinansowany z budżetu Województwa Małopolskiego

Gmina Bystra-Sidzina - podobnie jak w roku ubiegłym - przystąpiła do realizacji projektu „Jeżdżę z głową”, mającego na celu zagospodarowanie czasu wolnego dzieci i młodzieży z terenu gminy Bystra-Sidzina w ramach zajęć pozalekcyjnych, poprzez aktywną rekreację ruchową, promocję bezpieczeństwa na stokach narciarskich oraz jazdę w kasku. Programem zostanie objętych 40 dzieci z klas III i IV szkół podstawowych z terenu gminy.

Wyjazdy odbywać się będą w okresie ferii zimowych od 30.01.2017r. do 09.02.2017r. Uczniowie w ramach projektu zapewniony mają dowóz na stok narciarski, karnety wstępu na wyciąg. Wyposażeni będą w kompletny sprzęt narciarski (narty, buty, kijki i kaski) oraz objęci ubezpieczeniem. Zajęcia prowadzić będą wykwalifikowani instruktorzy narciarstwa, a opiekę podczas przejazdu na stok, pobytu na stoku oraz powrotu do szkoły zapewnią nauczyciele-opiekunowie.

Uczniowie nabędą podstawowe umiejętności jazdy na nartach zjazdowych na stokach o różnym nachyleniu i w różnych warunkach śniegowych. Nabędą umiejętności bezpiecznego upadania i podnoszenia się, umiejętność samodzielnej jazdy wyciągiem narciarskim oraz umiejętność pokonywania trasy slalomu. Uczniowie zostaną zaznajomieni z koniecznością dbania o stan techniczny sprzętu narciarskiego. Ponadto zostaną uświadomieni na temat zasad bezpieczeństwa na stoku ze

szczególnym uwzględnieniem posiadania odpowiednio dobranego kasku.

Harmonogram wyjazdów - Zespół Szkół im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie

- wyjazd od szkoły godz. 8:30, zajęcia na stoku od 9:30-13:30, powrót do szkoły ok. 15:00 (20 uczniów - 2 opiekunów)

30.01.2017r.

01.02.2017r.

07.02.2017r.

09.02.2017r.

Harmonogram wyjazdów - Zespół Szkół im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej

- wyjazd od szkoły godz. 8:30, zajęcia na stoku od 9:30-13:30, powrót do szkoły ok. 15:00 (20 uczniów - 2 opiekunów)

31.01.2017r.

02.02.2017r.

06.02.2017r.

08.02.2017r.





Po kilku latach zbierania informacji o tym jak faktycznie wyglądała ostatnia niemiecka pacyfikacja przeprowadzona na naszym terenie, udało mi się zebrać trochę więcej informacji od tych, które dotąd krążyły w powszechnym obiegu. Zdarzenie to dotyczy dwóch dni, 25 i 26 stycznia 1945 roku, na 3 dni przed wyzwoleniem Bystrej i Sidziny.

Opis wydarzeń oparłem na informacjach uzyskanych od: Kazimierza Sobinka, Tadeusza Sobinka, Stanisława Sobinka, Stanisława Budki, Józefa Sułochy, Józefa Brysia, Józefa Budy - wójta gminy w czasie wojny, Czesławy Kurzyńskiej. Wiele ważnych informacji poznałem dzięki lekturze artykułu Wiktora Sławińskiego pt „21 stycznia 1945 w Bystrej koło Jordanowa, zamieszczonym w „Tygodniku Powszechnym” nr 7 z 14 lutego 1965 roku. Uważam, że okresem okupacji interesuje się dziś niewielu, ale zainteresowanym to opracowanie pozwoli na sprawdzenie posiadanej wiedzy.

Wspominanie po kilkunastu latach wydarzenia, które odbiły się traumatycznymi przeżyciami każdego z uczestników tych tragicznych zdarzeń, zatarło już żywą traumę, zapomnieniu uległy daty, czasem nazwiska, wygląd osób, miejsc lecz nie uległy zapomnieniu wyryte w duszy przeżycia osobiste i rodzinne.

W obliczu śmierci, jaka groziła zgromadzonym na Sołtystwie w Sidzynie zakładnikom, (a wszyscy przekazujący spisane przeze mnie wspomnienia, byli zakładnikami), nie w głowie było zapamiętywać datę tego tragicznego wydarzenia, dlatego w artykule Wiktora Sławińskiego podana jest data 21 stycznia, na kapliczce dziękczynnej na Sołtystwie z kolei 24 stycznia. Na ogół rozmówcy używali określenia „pod koniec wojny”. Wszystko działo się w dniach 25 i 26 stycznia 1945 roku i obejmowało obie nasze wioski, tworzące dzisiaj gminę Bystra- Sidzina. Dla uniknięcia ewentualnych pretensji rodzin, niektóre nazwiska zatajam, chociaż uważam, że „ludzie swoje wiedzą”, czasem aż za dobrze i często fakty mało prawdziwe. Działalność wielu osób w okresie okupacji, została po wojnie przedstawiana poprzez przyzmat albo czynów bohaterkich, albo poprzez uczucie zawiści lub podejrzeń. Uczucia te czasem przechodziły na następne pokolenia, chociaż trzeba pamiętać, że dzieci nie mogą ponosić odpowiedzialności za czyny rodziców.

Końcem stycznia 1945 roku, gdy już zbliżał się do nas front, załoga niemieckich placówek granicznych w Sidzynie w popłochu opuściła nieprzyjazną dla nich naszą ziemię. W dniu 25 stycznia 1945 roku w godzinach popołudniowych (około godz. 15) przez Bystrą i Sidzinę w kierunku przyjaznej hitlerowcom Słowacji, czterodrzwiowym samochodem wojskowym, ubezpieczanym przez załogę w granatowych mundurach

SS, na motocyklu z przyczepą boczną, podróżowała 6 osobowa grupa SS- manów (prawdopodobnie była to grupa SS- manów z Rabki). Nie wiadomo, czy przez przeoczenie drogi (pod dębem) w kierunku Zubrzycy, czy może przypuszczenie że uda im się przedostać na Orawę do Podwilka przez Małą Sidzinę, pojechali do Górnej Sidziny. Warunki terenowe nie były sprzyjające- było dużo śniegu i trzymał silny mróz- zostali więc zmuszeni do powrotu do centrum wsi, co wykorzystali miejscowi „niezorganizowani partyzanci”.

Ze wspomnień J. B., który w 1945 roku mieszkał na Wielkiej Polanie, wydarzenia z 25 stycznia 1945 roku miały następujący przebieg. W dniu tym, przybył na Wielką Polanę mieszkający na roli Lipowej J. S. w towarzystwie drugiego mężczyzny i oznajmili J. B. że jacyś ludzie rabują we wsi. J. B. z bratem o pseudonimie „Jontek” i przybyłymi do niego osobami, do których dołączyło jeszcze trzech partyzantów, prawdopodobnie radzieckich (J. B. nie chciał ujawnić narodowości) udali się do W. S. „pod Ogrody”, gdzie przez gospodarza zostali poczęstowani gorzałką. Jeszcze nie zdążyli dokończyć opróżniania flaszki a tu przybiegł J. M. z wiadomością, że w kierunku Małej Sidziny „przejechały Niemcy”; w trójkołowym motocyklu 3 osoby i w samochodzie 3 osoby. Wszyscy udali się do J. M. i uznali, że z powodu dużych śniegów Niemcy muszą zawrócić, bo nie mają możliwości przejechania na Orawę. Wspólnie postanowili zorganizować na Niemców obławę. W pośpiechu zorganizowali grupę kilku osób w składzie J. B. , jego brat „Jontek”, A. L., osoba o pseudonimie „Cygan” oraz trzech partyzantów zwanych przez J. B. „towarzyszami”. J. B. zwrócił się do jednego z „towarzyszy” dawaj automat, ale ten dał mu granat F-1. J. B. miał własny pistolet zwany „szóstką”, który przywiózł mu brat ze wschodu. Zasadzkę urządzono na roli Makówka, za mostkiem, naprzeciw „Sklepnicy”.

Wkrótce dało się słyszeć nadjeżdżające pojazdy od strony Górnej Sidziny. Trzech partyzantów odeszło dalej w górę, po chwili słychać było strzelaninę, ale pojazdy nie zostały zatrzymane. Motocykl minął stojącego w odległości ok. 100 m od drogi J. B. Kiedy nadjechał samochód J. B. rzucił na drogę granat, który prawdopodobnie rozerwał się z tyłu samochodu i wystraszył kierowcę. Samochód uderzył w słupa przy drodze. Załoga opuściła samochód. Oficer SS przesiadł na motocykl i we trójkę szybko odjechali w kierunku Bystrej, a trzech żołnierzy z karabinami gotowymi do strzału udało się pieszo drogą w tym samym kierunku. J. B. próbował z pistoletu ostrzelać Niemców, ale bez skutku. Natomiast pozostali organizatorzy akcji gdzieś czmychnęli.

Do opuszczonego pojazdu doszedł J. B. i stwierdził, że

kierownica w samochodzie jest zgięta, czyli że jak uderzyli w słupa to wpadli na kierowcę. Uciekając w popłochu nie zabrali karabinu typu "Bergman". J. B. nie umiał go obsługiwać, jednak przypadkowo udało mu się oddać „salwę zwycięstwa”. W samochodzie znalazł słodycze, wódkę, obuwie i inne rzeczy osobiste załogi. Kiedy to oglądał, w świetle księżycy, który dobrze rozjaśniał ciemności, zauważył jakąś postać. Krzyknął „stój”, padnij twarzą do ziemi”. Okazało się, że był to nauczyciel Stanisław Cieź, który poznał po głosie J. B i zawołał „J...k puść mnie, bo zamarznę”.

Stanisław Cieź doszedł do J. B stojącego koło samochodu, ten oświadczył mu, że samochód jest jego zdobyczą, a to co w samochodzie może być zatrute i trzeba ostrzec ludzi by nie jedli. Wkrótce doszedł Józef Sala z Orawy z którym szmuglowali podczas wojny, zjawili się też pozostali uczestnicy akcji”. J. B zabrał dla siebie z samochodu „Bergmana”, maskę przeciwgazową, hełm i blachę SS- mańską, którą zawiesił sobie na szyi. Pożyczonym od jednego z gospodarzy z Makówki koniem, ciągnęli samochód borami w stronę Jarominów. Przy podjeździe na brzeg drogi, zaszła konieczność wprężenia drugiego konia, bo jeden nie dawał sobie rady. J.B. pozostał pilnować „swojej”, jak uważał zdobyczy, a inni udali się w poszukiwaniu konia. Pozostało z nim także „trzech towarzyszy”. Zażądali oni by im dał pamiątki. Dał więc jednemu plecak, drugiemu pałatkę, ale to im nie odpowiadało więc chwycili go we dwójkę za ręce a trzeci przystawił karabin do piersi „dawaj automat”. Nie miał wyjścia- oddał zdobyczą.

Z wywiadu J. B. nie wynika, żeby w samochodzie znaleziono ważne dokumenty, które miał, jak podawano dotąd, wywozić oficer SS. Uciekający motocyklem w kierunku Bystrej SS- mani, wskutek dużej szybkości wylecieli z motocykla na zakrętach przy wjeździe na most koło Franciszka Smętka. Szybko się pozbierali i pojechali dalej. Pozostawieni w Sidzinie trzej gestapowcy idąc prawą stroną drogi, strzelali do każdej zauważonej postaci. Koło wójta Budy strzelali do 9 letniego dziecka Emila Budy, lecz na szczęście go nie trafili.

Na roli Talapkowej Górnej w Bystrej, stał młyn i tartak Wojciecha Kojsa. Po zakończonej robocie, Wojciech Kojs wraz z synami Władysławem i Stanisławem oraz zatrudnionym u niego, przesiedleńcem z Orłowej na Zaolziu Wiktorem Sławińskim, udali się na posiłek do domu znajdującego się po drugiej stronie drogi. Wiktor Sławiński brał udział w kampanii wrześniowej i po przegranej walce został wzięty do niewoli. W trakcie transportu do obozu jenieckiego, udało mu się zbiec.

W tartaku Wojciecha Kojsa pracował jako nadzorca.

Podczas spożywania posiłku do mieszkania Wojciecha Kojsa weszło pięciu rosyjskich partyzantów. Nikogo to nie dziwiło, bo tam stale jacyś ludzie się kręcili. Po posiłku wszyscy wyszli przed dom ku drodze, zastanawiając się co mogło się wydarzyć w Sidzinie, bowiem przed chwilą słyszeli warkot samochodu i motocykla, które jechały w kierunku Sidziny, a teraz słychać tylko motocykl, a po chwili widać go było jak z dużą szybkością pędził w kierunku Bystrej. Od Sidziny słychać było również strzelaninę. O przybyciu partyzantów rosyjskich dowiedział się mieszkający w pobliżu, J. Ch., który przez krótki okres czasu był prezesem delegatury Goralenvolku w Jordanowie, później kilka tygodni był więźniem „gestapowskiej katowni Podhala w Zakopanem słynnej willi „Pallace”. (mało kto wie o tym fakcie). J. Ch. przyszedł do Rosjan i popędzał ich by szybciej wychodzili, ale oni się ociągali więc oświadczył im, że „jak się tak boicie, to ja idę naprzód i w razie czego zagwiżdżę i dam wam znać”. Słyszający tą rozmowę Kazimierz Sobinek powiedział do J. Ch „Józek co ty to gadasz, nie będziesz miał czasu dać znać, jak spotkasz Niemców”, ten nie odpowiedział i poszedł. Była zima, wieczór, widoczność była dobra, bo jasno świecił księżyc.

Wkrótce J. Ch. zauważył idących prawą stroną drogi od strony Sidziny trzech niemieckich żołnierzy z karabinami wycelowanymi do strzału. Dochodząc do nich, wyjął ręce z kieszeni, zdjął czapkę i zapytał „towarzysze idą?”, a Niemcy na to „kom, kom” i zabrali go z sobą.

Na mostku nad rowem przydrożnym koło domu Kojsów stali; Kojs Wojciech, synowie Władysław i najmłodszy Stanisław oraz Wiktor Sławiński. Niemcy zauważyli ich i od domu Sobinka Filipa oddali trzy strzały w kierunku mostku, nie czyniąc nikomu krzywdy. Wszyscy rozbiegli się w różnych kierunkach. Rosjanie w biegu strzelali do Niemców i uciekali przez pola do lasu. Kojsowie ze Sławińskim uciekli w kierunku młyna. Okazję tę wykorzystał J. Ch. i uciekł przeskakując przez sień do ogrodu Sobinka, następnie zbiegł do lasu. Niemcy pobiegli przez plac składowy tartaku w kierunku Bystrzanki. Tu niespodziewanie natknęli się na Kojsów i Sławińskiego, krzycząc „Hande hoch” strzelili w podnoszącego do góry ręce Wojciecha Kojsa i syna Władysława oraz leżącego na ziemi Wiktora Sławińskiego. Stanisław Kojs zaczął uciekać ale potknął się i wpadł między kłody drewna i już nie wstawał, dzięki temu ocalał. Wojskowi pobiegli dalej przez potok z okrzykiem „Wir sind Soldaten SS”, a gdy przeskoczyli potok, odwrócili się jeszcze, ale już nie strzelali.

C.d.n.